

Genèse 12,10-13,1	Genèse 20,1-18	Genèse 26,6-14
10 Il y eut une famine dans le pays et Abram descendit en Egypte pour y séjourner car la famine sévissait sur le pays.	1 De là Abraham partit pour la région du Néguev, il habita entre Qadesh et Shour puis vint séjourner à Guéarar.	6 Isaac habita à Guéarar.
<p>11 Or, au moment d'atteindre l'Egypte, il dit à sa femme Sarai : « Vois, je sais bien que tu es une femme belle à voir.</p> <p>12 Alors, quand les Egyptiens te verront et diront : "C'est sa femme", ils me tueront et te laisseront en vie.</p> <p>13 Dis, je te prie, que tu es ma sœur pour que l'on me traite bien à cause de toi et que je reste en vie grâce à toi. »</p>	2a Abraham dit de sa femme Sara : « C'est ma sœur »,	7 Les gens du lieu l'interrogèrent sur sa femme. « C'est ma sœur », répondit-il. Il craignait de dire qu'elle était sa femme par peur d'être tué par les gens du lieu à cause de Rébecca qui était charmante à voir.
<p>14 De fait, quand Abram atteignit l'Egypte, les Egyptiens virent que cette femme était fort belle.</p> <p>15 Des officiers du Pharaon la regardèrent, chantèrent ses louanges au Pharaon, et cette femme fut prise pour sa maison.</p> <p>16 A cause d'elle, on traita bien Abram qui reçut petit et gros bétail, ânes, esclaves et servantes, ânesses et chameaux.</p>	2b et Abimélek, roi de Guéarar, la fit enlever.	8 Il avait passé là de longs jours lorsque Abimélek, roi des Philistins, regarda par la fenêtre et vit qu'Isaac s'amusa[it] <i>[verbe hébreu : s'amuser, jouer, danser, se moquer]</i> avec Rébecca sa femme.
17 Mais le SEIGNEUR <i>[YHWH]</i> infligea de grands maux au Pharaon et à sa maison à cause de Sarai, la femme d'Abram.	<p>(v. 18) 3 Mais Dieu <i>[Elohim]</i> vint trouver Abimélek en songe pendant la nuit et lui dit : « Tu vas mourir à cause de la femme que tu as enlevée, car elle appartient à son mari. »</p> <p>4 Abimélek, qui ne s'était pas encore approché d'elle, s'écria : « Mon Seigneur <i>[Adonai]</i> ! Ferais-tu périr une nation, même si elle est juste ?</p> <p>5 N'est-ce pas lui qui m'a dit : "C'est ma sœur" ? Elle disait elle-même : "C'est mon frère." J'ai agi avec un cœur intègre et des mains innocentes. »</p>	(v. 10)

	<p>6 Dieu [<i>Elohim</i>] lui répondit en songe : « Moi aussi, je sais que tu as agi avec un cœur intègre, et c'est encore moi qui t'ai retenu de pécher contre moi ; c'est pourquoi je ne t'ai pas laissé la toucher.</p> <p>7 Rends maintenant à cet homme sa femme, car c'est un prophète [<i>navi</i>] qui intercédéra en ta faveur pour que tu vives. Si tu ne la rends pas, sache qu'il te faudra mourir, toi et tous les tiens. »</p> <p>8 Abimélek se leva de bon matin, convoqua tous ses serviteurs et les mit au courant de toute cette affaire ; ces gens eurent grand-peur.</p>	
<p>18 Le Pharaon convoqua Abram pour lui dire : « <b>Que m'as-tu fait là !</b> Pourquoi ne m'as-tu pas déclaré qu'elle était ta femme ?</p> <p>19 Pourquoi m'as-tu dit : “C'est ma sœur” ? Et je me la suis attribuée pour femme. Maintenant, voici ta femme, reprends-la et va-t'en ! »</p>	<p>9 Puis Abimélek convoqua Abraham et lui dit : « <b>Que nous as-tu fait !</b> En quoi ai-je péché contre toi pour que tu nous aies exposés, moi et mon royaume, à un si grave péché ? Tu as agi avec moi comme on n'agit pas. »</p> <p>10 Abimélek reprit : « Qu'avais-tu en vue en faisant cela ? »</p>	<p>9 Abimélek convoqua Isaac et lui dit : « C'est sûrement ta femme ! Pourquoi as-tu dit : “C'est ma sœur” ? » Isaac lui répondit : « Je l'ai dit par peur de mourir à cause d'elle. »</p> <p>10 Abimélek reprit : « <b>Que nous as-tu fait là !</b> Peu s'en est fallu qu'un homme de ce peuple ne couche avec ta femme et tu nous aurais rendus coupables. »</p>
(v. 11-13)	<p>11 Abraham répondit : « Je m'étais dit : “Il n'y a pas la moindre crainte de Dieu [<i>Elohim</i>] dans ce lieu, ils me tueront à cause de ma femme.”</p> <p>12 D'ailleurs elle est vraiment ma sœur, fille de mon père sans être fille de ma mère, et elle est devenue ma femme.</p> <p>13 Lorsque la divinité [<i>Elohim</i>] me fit [<i>hébreu pluriel : me firent</i>] errer loin de la maison de mon père, je dis à Sara : “Fais-moi l'amitié de dire partout où nous irons : C'est mon frère.” »</p>	(v. 7)

<p>20 Le Pharaon ordonna à ses gens de le renvoyer, lui, sa femme, et tout ce qu'il possédait,</p> <p>1 et Abram monta d'Égypte au Néguev, lui, sa femme et tout ce qu'il possédait. – Loth était avec lui.</p>	<p>14 Abimélek prit du petit et du gros bétail, des serviteurs et des servantes ; il les donna à Abraham, lui rendit sa femme Sara</p> <p>15 et dit : « Voici devant toi mon pays, habite où bon te semble. »</p> <p>16 Puis il dit à Sara : « Voici que je donne mille sicles d'argent à ton frère ; ce sera pour toi comme un voile aux yeux de tous tes compagnons et, vis-à-vis de tous, tu seras réhabilitée. »</p>	<p>11 Abimélek donna cet ordre à tout le peuple : « Quiconque touchera à cet homme et à sa femme sera puni de mort. »</p> <p>12 Isaac fit des semailles dans ce pays et moissonna au centuple cette année-là. Le SEIGNEUR [YHWH] le bénit</p> <p>13 et il devint un grand personnage ; il continua à s'élever jusqu'à atteindre une position éminente.</p> <p>14 Il devint propriétaire d'un cheptel de petit et de gros bétail, et d'une nombreuse domesticité.</p>
<p>(v.17)</p>	<p>(v. 7) 17 Abraham intercédait auprès de Dieu [Elohim], et Dieu [Elohim] guérit Abimélek, sa femme et ses servantes, qui eurent des enfants.</p> <p>18 En effet, le SEIGNEUR [YHWH] avait rendu stériles toutes les femmes de la maison d'Abimélek à cause de Sara, la femme d'Abraham.</p>	

1. Quelles sont les similarités et les différences de ces trois récits du livre de la Genèse ?
2. S'agit-il d'un même récit primitif qui a été interprété et adapté de trois manières différentes, ou de trois histoires indépendantes ?
3. Quelle est, à votre avis, l'historicité de ces trois récits ? Dans quelles mesures s'agit-il d'histoires qui se sont vraiment passées ?
4. Le verset 20,7 est le seul dans les 50 chapitres de la Genèse où apparaît le mot *prophète [navi]* ? Comment cela se fait-il ?
5. Que concluez-vous de l'usage des mots YHWH, Adonai et Elohim (singulier et pluriel) pour désigner Dieu dans les trois textes ?
6. Quels signes rédactionnels et linguistiques vous conduisent à expliquer les origines de ces trois textes (questions 1 à 5) ?
7. Comment jugez-vous l'attitude d'Abram/Abraham/Isaac, de Saraï/Sara/Rebecca, de Pharaon/Abimelek/Abimelek dans les trois textes ?
8. Quelles sont les mœurs de ces peuples antiques ? Notamment leurs manières de traiter les femmes ? Exploitation ou respect ?
9. Comment s'établit la communication entre les hommes et Dieu dans ces trois textes ?
10. Quelles sont, en particulier, les spécificités théologiques du texte de Genèse 20, comparativement aux deux autres ?
11. Quel est le sens théologique commun de ces trois textes ? et quels sont les sens théologiques différents de ces trois textes ?
12. Cette étude vous éclaire-t-elle ou vous rend-elle davantage confus ? Quelles sont les questions que vous vous posez ?